爲響應洪門各機構呼籲保持僑社團結

中華文化中心聲明

在最近與文化中心主席的會晤中卑詩水電局的高級行政人員曾清楚地表示該幅地將會留作水電局自用，同時，經由卑詩水電局的利殊先生致文化中心主席的信中獲得書面證實。因此，實在令人難以明白何以華裔活動中心能一再宣稱它將在一幅他們並未擁有（同時根據水電局行政人員所表示）亦將不會擁有的地上興建其活動中心。

四，由於廣泛的支持，中華文化中心從熱心人士慷慨捐助中，在短短數月之內已籌得款項約五十萬元。種種蹟象顯示出文化中心在短期內便可達到其一百五十萬元的目標。相反地，華裔活動中心經過初步徵求捐款支持沒有獲得成功後，現在借助於買賣來籌款。該中心正在推銷一種名爲歷朝紀念銀幣的出品。然而在其推銷中，仍（也許是無意地）借重於中華文化中心，很多商號及顧客願意幫助推銷或接受此等錢幣是以爲他們是爲支持中華文化中心而做的，很多商號在得悉眞相後紛紛改變主意，即使此項推銷能夠成功，根據該中心一位負責人在有線電視第十台訪問中表示，他們希望藉此能籌到不會超過五萬至七萬五千元之數，似乎離他們一百五十萬元之數仍很遠吧！

五，再者，一個社區組織要獲得各界人士的支持是視該組織爲社會提供服務的種類及數量而定的。在這方面，文化中心擁有一個長遠的紀錄。在數以百計的義務工作人員的支持下文化中心舉辦每年一度的中秋及春節慶會。它曾參與聯合國舉辦的人類居住會議，並應邀在華埠爲該會議舉行一襄慶會。它曾參與省政府及市政府舉辦的傳統節。它曾應中央政府的邀請在上海舞劇團訪雲期間盡地主之誼。中華文化中心一些有音樂天才的會員曾在雲市一些全國性或國際性的聚會上表演。爲了服務僑胞，文化中心舉辦有英語班，國語班，廣東話班及國畫班。

（未完）

奇難雜症輯錄：

煩惱造成肝胃氣痛多

因爲動怒之後，神經更緊張，第一個生氣的高潮尚未消散，第二個高潮會接踵而至，肝胃氣於第一陣時尚屬小發作。第二陣時，就大大發作了。

你也不要依着你的觀念與人事爭論。辯論越多，是非越多，氣惱也越多，這些氣惱都是自己找來的。有一句成語可以告訴你，叫做：「即使有氣也不氣，一氣就中別人計。」因爲氣惱會成病痛，結果身受痛苦的是你自己，等於中了別人計謀一段。

如今你的肝胃氣服即使有一種仙丹能完全把你治療痊癒，但是你的觀念沒有改正時，病症隨時會發作。所以一定要切切實實改正你的舊觀念。不要以爲自己的觀是對的，舊時代有賢德的考太太們，對兒孫姑媳一切言行。

（六）

江南百花酥鷄

熟後拈起來，切開三塊，留後用。

各樣弄妥，馬上開脆粉，先用一個大湯碗，放下麵粉，生粉，泡打粉。清水徐徐加入，撈勻，最要結，可不稀。再後又加入生出油同撈勻，預備炸的工作。

這時預備一鑊沸滾的生油，跟着把已蒸熟的百花鷄，放下粉中塗勻四週，將此三塊百花鷄繼續傾下鑊中炸之，炸至金黃色，拈起來斬開一件件，即可上碟。

「完」

煲章魚飯

「鱆魚煲飯」是別有風味的一式便飯。用料是鱆魚二兩，白絲苗米六兩，鷄蛋二只，生鹽一錢，豉油熟油少許。

製法：先把絲苗米洗淨，然後用筲箕盛着，任它漏去水份。鱆魚放在凍水浸片刻，再洗淨之然後切開一粒粒，各樣弄妥後，先把一個有蓋的瓦鍋洗淨，放下適量清水，鱆魚粒亦加入，並放下的一錢生鹽，待水沸滾時，將絲苗米逐少撒下水中，煲至飯起了白鴿眼時，然後收火，剩回一些餘燼炕之，再等片刻，又加入鼓熟油一同撈勻，鷄蛋亦於此時放下，再撈勻，即成。

「完」

民以食爲天

聘請經驗女企檯
須要識英語日間工作如意親身來
House of Chow
2145 Granville St. 電話恕不接洽。

新屋平土庫出租
二房一廳，廚房浴室，全舖地毡近學校，購物中心。交通便。電話：254-5022

旺區菓舖五千元
租百五期長，前舖後居，另點貨有意請九時至五時電話二五四-四五八八。

平屋自賣
正層及土庫各二房一廳交通便售四萬七千請電八七三-五〇六三

官經驗西廚一名
如意者請來面議
4015 E. Hastings St.

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
742 E Hastings Street Vanconver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A
本店遷來新舖擴大營業，酬賓大減價，本月九日起至月尾止。
大批新款座地燈上市
雀燈
聖誕送禮佳品
雪櫃，冰頭，乾洗衣機，及各種洗碗機，電器用品，一律九折，並修理項目，電器用具，歡迎參觀
電話：二五五-七四三一

果舖急賣
一京士威生意旺批長五千九
二坐落柏文果舖一萬六千九
三二埠街角有住一萬五千元
四京士威規模市場三萬九千
五大規模市場二-九萬五千
六每日二百五有住七萬九千
七本拿比有住生意旺八萬四
八二埠對旺街有住九萬八千

餐館急賣
一每年二五萬生意連實業卅六萬
二雲埠心旺區坐位六十只三萬九

特價粉盤
一三房 Twn Hse 三萬六千九
二乃磨夾廿二街靚樓四萬九千
三三層入息屋五萬七千九
四六月新十庫完成八萬三千九
五三伙入息屋，九萬九千五
六地二棟結實樓有租收七萬九

華埠 雲鳳 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
683-6858　683-6859
142 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

Venus Fung　461-3183
Pio k Bros Realty 939-7311

鉄定於元月十九、廿、廿一號
慶祝農曆新年
酬賓大減價
米每百磅減五毛
什貨一律九折
本公司照常送貨

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St, Vancouver,
Tel. 681-4388

改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

黃漢事務所
United Realty Ltd.

—特價急賣—
①近唐人埠十五年靚屋（753 Prior St.）兩層共六個房，兩廚房共浴室等，逢星期日開放
②近乃磨街保養良好三層屋，每層兩房，廳，廚房，廁所等，地 40×127 五萬多。
③西區十多年新孖屋，每邊三睡房，兩副浴室，廳等。
④實淨十二年屋，一千五百尺，三睡房，主人房兩件頭，土庫完成三房，浴室，廳及廚房，地 50×111。
馮沾住家：733-4736
733-0103
公司：736-8831
United Realty Ltd.

請男企枱長工
工金從優，包食住，包來回機票如無經驗者亦可代爲訓練，請來函接洽，兩中要寫明電話號碼以便聯絡 New Commodore Restaurant 628 W. 3rd Ave, Prince Rupert, B.C. V8J 1M2

埠仔請廚及打雜
有經驗中西廚及打雜各一名，請電話：112-624-4333陳君洽。

瑜苑流行髮型屋
124 E. Broadway, Vancouver
緬街和百老匯街交界
電話：876-9710
恭祝僑胞新春健康快樂電髮恤髮特價優待
由香港尖沙咀倫敦人人髮型美容院東主余健主理請僑胞仕女光臨指導

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
◀專門修理冷氣家用商業各歐雪櫃
◀安裝冷房急凍房，電爐，電摩打
廿四小時服務免費估估價收費極廉
請電：二五四-九二五〇張太洽
（上午十一時至下午五時）
或電　二五三-五六八五朱先生洽
（下午五時至晚十時）

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
各中西式餐館，各種用具器皿爐鑊，雪櫃，洗碗機，烟蓋，抽氣機，刀叉杯碗碟各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。
人專代理承裝

黃麥建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　保包一年　免費估價

香港市場有限公司
GRAND TRADI G
265 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913
大量入口
泰國吊片
爽滑魚丸
甜蝦丸
香港金鷹即食麵
香港李錦記蠔油王
零沽批發　一律歡迎

胡關誠
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507
▲代理買賣一切地產物業。
▲免費上門估價。
▲150 十一街東美觀靚屋，闊地，環境高尚區，四房兩廳雙浴室，雙車房，開價六萬二千，先到先得。
▲1943 差利街孖屋入息每月五百餘，首期五千，自由銀期，開價五萬餘。
▲417 五十五街東豪華新建屋，三副浴室，高尚平整地區，接受交換舊屋。
▲4054 Beatrice 街近二十二街，三睡房土庫另有廳房，雙廁，屋內保養好兼雅潔近小學及巴士，取四萬九千首期五千
▲市西區近 UBC 豪華別墅，六睡房，二千尺屋，三套浴室，占地約一畝，取二十多萬，業主出國急賣。
▲新屋壹間，美觀平正地，紅磚面，三睡房，主人房有浴廁及花灑，近學校交通近喜市定展覽會側
▲市區十年新二十一組柏文，有騎樓內外保養好，取四十萬，約收一分息，抵買

華麗清潔有限公司
Wally's building Maintenance Ltd
2801 E. 9TH AVE., VAN
PHONE 254-9362
專洗地毡
Water Extraction
承接各項大小清潔工作
免費估價
請來電話：二五四-九三六二

旅館出租或連實業
地面積五-乘一百二十，近唐人街，每月收舖租八千元，磚樓堅固，現銀十三萬元，其餘款項一分息。電話：六六九-四七六〇或二六一-七八〇一。

女衣廠熟手工人
鈕門車位一名及單針車位數名，有意請往 Water St 55號三樓面洽或電 688-4625 汪先生

請中西廚及企檯
埠仔餐館宜長工最適合夫婦工作包食住有意者請電話或到來接洽時間朝早七時至正午十二時 Mr. Chow Tweep Smiur Hotel Burns Lake B.C. V0J 1E0 Tel 692 3913

三睡房屋建築自賣
位於384 East 38th Ave 土庫另有一房，家長睡房有麗水浴，雙層玻璃窗，雙車港，高度天面，必須參觀方知華貴，取價八萬一千五百元，星期六日開放。電話：327 4305

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848　879-5506
新型彩色黑房放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折 菲林冲晒 彩相射印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠

美國
許記綠豆
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1　Te. 681-1728
港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
女裝高底鞋
女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918
本號經售各江雜貨藥材丸散瓷器碗碟鮮肉瓜菜霜蝦味精零沽批發一律歡迎

片打花舖
喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E Hastings St
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel 254-1113
蓮花電髮所隔鄰
本號專營盆栽時花結婚花球新型設計花籃襟花花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

遷舖新開幕
近唐人街，地點好，生意好，電話：六六九-〇〇四二。
旺區餐館出讓

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204
冬季大減價十天　美國上等靜綠苗特平 $9.50 XX
美國粟米油八磅庄 $4.50 XX　金牌即食麵卅包庄 $3.XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
◀經營業務▶
鮮明肉食　新鮮瓜菜　京華海味　罐頭食品　油糖米麵　貨眞價實　燒臘金豬　進出口貨
歡迎選購

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

修理餐椅及梳化
工精價廉五時後電話九二九-三二七六與李先生洽商。

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂觀海參片
又有運到